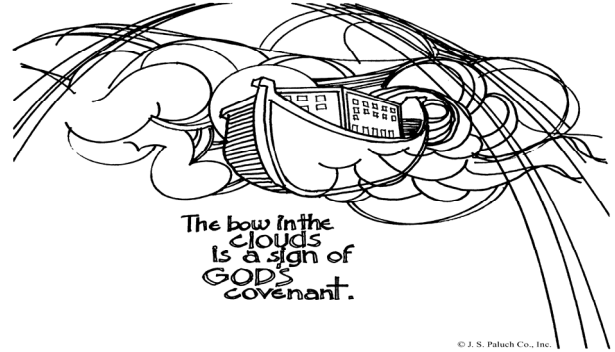


# Church of the Epiphany - Iglesia de la Epifanía



## February 22, 2015



### First Sunday of Lent Primer Domingo de Cuaresma



*Welcome to Our Parish*

#### Parish Information/Información Parroquial.

827 Vienna Street – San Francisco, CA 94112

[www.EpiphanySF.com](http://www.EpiphanySF.com)

#### OUR MISSION STATEMENT:

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race or culture. Epiphany seeks to be a caring and loving community ever-growing in faith formation.

#### Telephone Numbers:

Office/Oficina: (415) 333-7630 Fax: (415) 333-1803

School/Escuela: (415) 337-4030 Fax: (415) 337-8583

Parish Office Hours: Monday-Friday 8:30am-7:00pm

Closed for lunch from 12:00pm-1:15pm.

Saturdays & Sundays/ Sábados y Domingos: 8:30am-3:00pm.

Confessions: Saturdays 4:00-5:00pm & by appointment

Confesiones: Sábados de 4:00pm-5:00pm & por cita

#### Daily Masses/Misas Diarias:

6:30am & 8:00am

#### Saturday Masses/Misas los Sábados:

8:00am & 5:30pm

#### Sunday Masses/Misas los Domingos:

6:30am, 8:30am, 10:00am, 11:30am (Spanish/Español),  
1:00pm, and 5:30pm.

#### Exposition of the Blessed Sacrament/Exposición del Santísimo:

First Fridays/Primer viernes: 8:30am-5:00pm.

#### Our Lady of Perpetual Help Devotions/Oración a la Virgen del

Perpetuo Socorro: Wednesdays/Miércoles: 7:45am

#### Parish Staff / Personal Parroquial Extensions at (415) 333-7630

##### Pastor / Párroco

Rev. Eugene Tungol ext:18

##### Parochial Vicar / Vicario Parroquial

Rev. William H. Thornton ext:28

##### In Residence

Rev. Rolando Caverte ext: 26

##### Deacons / Diáconos

Deacon Ven Garcia, Jr.

Deacon Ramon Zamora

##### Elementary School / Escuela

##### Principal / Director

Diane Elkins

##### School of Religion / Catecismo

##### Principal / Director

Loy Bañez ext: 15

##### Director of Music / Director de Música

Mario Balestrieri

##### Office Support Staff / Secretarias

Jenny Lopez ext: 10

Maria Elena Herrera ext: 13

##### Church Sexton / Sacristán

Mark Ohlander

## Meetings/ Reuniones:

### Sunday/Domingo, February 22:

9:00am OKH Legion de Maria  
10:00am CAF Grupo de Oracion  
11:00am RH RCIA  
2:00pm RH Filipino Con. Board  
8:00pm DR English AA

### Monday/Lunes, February 23:

12:35pm OKH School  
2:00pm OKH SVDP  
6:00pm OKH Grupo Progreso  
7:00pm OKH SVDP  
7:00pm CAF Bible Study (Spanish)

### Tuesday/Martes, February 24:

9:00am OKH Over 50 Club  
6:30pm OKH Legion de Maria  
7:00pm OKH Social Resp. Com.  
7:00pm RH School Age Bap. Class

### Wednesday/Miércoles, February 25:

6:00pm OKH Grupo Progreso

### Thursday/Jueves, February 26:

6:30pm CAF Grupo de Oracion  
7:00pm OKH Epip. Of the Lord  
7:00pm RH Adult Confirmation  
7:15pm CH Coro de Jovenes  
8:00pm DR English AA

### Friday/Viernes, February 27 :

3:00pm RH Small Christian Com.  
6:00pm OKH AA Grupo Progreso  
7:00pm SAC Jovenes Adultos-  
Nueva Generacion

### Saturday/Sábado, February 28:

8:30am RH Legion of Mary  
9:30am CH School of Religion:  
9:30am CAF & OKH & SCH  
Faith Formation & Confirmation  
10:30am CH Faith Formation  
First Reconciliation  
**4:00pm CH Confessions**

### Sunday/Domingo, March 1:

9:30am OKH Baptismal Classes (S)  
11:00am RH RCIA  
2:00pm OKH K of C  
8:00pm DR English AA

## Intentions/ Intenciones:

### **Sunday/Domingo, February 22:**

6:30am Vincenzo & Rosina Cava  
8:30am Barbara Magsaysay  
10:00am Lucy Mazza  
& People of the Parish  
11:30am Juan Napoles  
1:00pm Marissa Caubalejo  
5:30pm Frank Azzolino

### **Monday/Lunes, February 23:**

6:30am **Thanksgiving**  
Josani I. Mangrobang  
8:00am **Community Mass:**  
Holy Souls in Purgatory,  
Betty Vidmar, **Thanksgiving:** St. Jude  
Huynh Ho & Gloria Suhl

### **Tuesday/Martes, February 24:**

6:30am **Thanksgiving:**  
Kimberly C. De Castro  
8:00am John Rinaldi

### **Wednesday/Miércoles, Feb. 25:**

6:30am Maria Elena de Vasquez  
8:00am Ricardo Rivera

### **Thursday/Jueves, February 26 :**

6:30am **Intention:** Joe Valerga  
8:00am Feliza Panlilo  
& Leonardo Ignacio

### **Friday/Viernes, February 27:**

6:30am **Intention:** Ernesto Caceres  
8:00am Dorothy Baxter

### **Saturday/Sábado, February 28:**

8:00am Adelardo Sison  
5:30pm Guiseppe Machi

### **Sunday/Domingo, March 1:**

6:30am Mariano  
& Maximina Raposas  
8:30am Angela Repetto  
10:00am Anastacio Ramos  
& People of the Parish  
11:30am Jacobo Rene Marin  
1:00pm Holy Soul in Purgatory  
5:30pm Jorge Navarrete

## Pray for the Sick Oremos por los enfermos:

Lydia Artuz  
Oscar Avellan  
Morgan Benedicto  
John Burke  
Erwin Castillo Canaya  
Monika Carlson  
Pauline Chetcuti  
Domingo Claribone  
Jennifer Contini  
Mae Dela Calsada  
Eldie Espino  
Opal & Baby Fuller  
Esther Garcia  
Ruben Garcia, Sr.  
George Hahourieh  
Rosey Joseph  
Petra Laguatan  
Oscar Leiva  
Alex Lopez  
M. Lopez  
Rosario Lopez  
Fr. Marlon Lumanas  
Carl Jason Malolot  
Dante Manuel  
Mike Moriarty  
Michael Murphy  
Jose Edson Naval  
Louis Neubecker  
Virginia Noato  
Mario Nuti  
Daniel O'Shea  
Rich Ocean  
Tere Platero  
Nanette Ramos  
Erica & Baby Isabel Sanders  
Maria Lourdes Y. Santos  
Christine Strebel  
Glenn Tagle  
George Tolentino  
Melissa Quintanar  
Rose Vedamoni  
Ligia Velez  
Mel Villamar

## Pray for the Dead

Oremos por los Difuntos:

Rigoberto Padilla  
Gloria Suhl



# Pastor's Message:

*Dear Parishioners,  
Thank you for supporting the Archbishop's Annual Appeal (AAA). I am inspired by the generous support that you and so many others in our parish pour out for the ministries and people inside and outside our parish boundaries who will benefit from your gift. The AAA provides all of us with the opportunity to help our Universal Church carry out its work and simultaneously help thousands of people in our own Archdiocese.*

*The AAA supports central and shared ministries, such as Religious Education, Youth Ministry, Respect life and Marriage Life that enriches parishes, strengthens families, inspires the next generation and advance our Church leadership for years to come. Through your participation in the AAA you have given witness to our Christian call to be the Good Samaritan to those who need us. For this, I am truly grateful.*

*Thank you again for your commitment to support the central ministries of the Archdiocese. May God continue to bestow his abundant blessings upon the homes and hearts of you and your loved ones. I'm extremely grateful for the wonderful response to our new 2015 Archbishop Annual Appeal. I would like to thank everyone who turned in a pledge and/or made a one-time donation.*

*Rev. Eugene Tungol  
Pastor*

*Estimados Feligreses:  
Quiero agradecerles por su ayuda con la Apelación Anual del Arzobispo (AAA). Me siento motivado al ver la generosidad que muchos de ustedes aqui en Epifanía han demostrado al contribuir con la AAA. Con su apoyo, tanto la Iglesia Universal como los programas locales benefician a miles de personas a traves de los programas como los de Formación de fe/Catecismo, Ministerio de Jóvenes, de Respeto a la Vida, así como los de Respeto al Matrimonio-donde se inspira a las nuevas generaciones para prepararlos al futuro liderazgo de nuestra comunidad parroquial. Al responder al llamado de la AAA, estamos llamados a ser testigos y ser los "Buenos Samaritanos" de los mas necesitados.*

*Gracias por su continuo apoyo y que Dios continúe derramando bendiciones en sus hogares y a sus seres queridos. Gracias a los que ya entregaron sus promesas o hicieron sus donaciones.*

*Con sincera gratitud,  
Pd. Eugene Tungol  
Párroc*

## Reflections ~ Reflexiones

**GOSPEL: MARK 1: 12-15**

Can you imagine a movie scene illustrating the first part of today's gospel story? Jesus is out in the desert where he is put to the test or tempted by Satan. But he is also surrounded by wild beasts and angel attendants. It must have been an interesting forty days Jesus spent preparing to proclaim the good news. "The reign of God is at hand," he announced in Galilee, and he called people to get ready for God's reign by reforming their lives. Lent can be for us like a new day dawning--just like the one Noah and his family experienced when the flood was over. It is a time for a fresh beginning and a renewal of our covenant to live as God's people.

1.) Jesus stayed in the desert for forty days, praying and preparing himself for his mission. God has a mission for each of us. What can you do to learn what that mission might be? What might help you prepare yourself for that mission? What kind of "fitness training" might you do during Lent to grow stronger in resisting temptation as Jesus did in the desert.

**EVANGELIO: MARCO 1: 12-15**

¿Puedes imaginar una escena de una película ilustrando la primera parte de la historia del evangelio de hoy? Jesús está en el desierto donde fue tentado por Satanás. También está rodeado de bestias salvajes y ángeles. Debieron ser 40 días muy interesantes, los que pasó Jesús preparándose para ir a predicar la buena noticia. "El reino de Dios está cerca", anunció en Galilea y llamó al pueblo a prepararse para el reino de Dios a reformar sus vidas. La Cuaresma puede ser como un nuevo día para nosotros, lo mismo que fue para Noé y su familia cuando terminó el diluvio. Es tiempo para un nuevo inicio y renovación de nuestra alianza de vivir como pueblo de Dios.

1.) Jesús se quedó en el desierto por cuarenta días, rezando y preparándose para su misión. Dios tiene una misión para cada uno de nosotros ¿Qué puedes hacer para darte cuenta cual es tu misión? ¿Qué tipo de entrenamiento puedes tener durante la Cuaresma para crecer fuerte para resistir la tentación como lo hizo Jesús en el desierto?



## Coming up soon:

### Lectors & Extraordinary Ministers:

PLEASE NOTE THE CHANGE: The training for Lectors has been changed to March. The date in March will be posted in next week's bulletin. For more information please contact Shirley Simpliciano at 415-539-7846.

### Blood Drive:

St. Paul's Church will be having a Blood Drive on Sunday, March 8, 2015 from 8am-12pm. To schedule your life-saving appointment. Please register online at [www.Bloodheroes.com](http://www.Bloodheroes.com), Select: 'Donate Blood' Sponsor Code: SaintPaulsf or contact Jill Alcantar 415-586-8911. Each donor receives a FREE sandwich and drink from ROXIE Foods on San Jose Ave.

### Thunder Valley Casino Trip:

Knights of Columbus Council 110033 invites everyone to Thunder Valley Casino on Saturday, March 14<sup>th</sup>. The bus will leave at 7:30am in front of O'keefe Hall. The Cost is \$30.00 per person with a \$15.00 cash back & food coupon. For more information please contact Terry Adion at 415-584-5496 or Ed Yanson at 650-755-7749.

### St. Patrick's Day Dinner:

We invite everyone to join us at our annual St. Patrick's Day Dinner on Saturday, March 21 after the 5:30pm mass in the cafeteria. Also, get your raffle tickets today. The 1st prize is \$5,000! Raffle tickets are \$100 and dinner tickets are \$25. Raffle & dinner tickets are available at the Parish Office and after each Mass. Receive a free dinner ticket with the purchase of a raffle ticket!

### Parish Mission:

Monday, March 30th thru Wednesday April 1st, 2015. Mass begins each evening at 7:00pm (Tuesday, March 31st Parish Mission is at 7:30pm) Reconciliation on Tuesday, March 31st at 10:00am & 6:00pm.

### First Sunday of Lent February 22, 2015

Your ways, O LORD, make known to me;  
teach me your paths.  
— Psalm 25:4

## Announcements:

### Feather Falls Casino:

The Grupo Hispano invites you all to Feather Falls Casino on Saturday, February 28. The bus leaves at 7:00am. The cost is \$20/person with \$12 cash back & \$3 food coupon. For information please call Maria Elena at 415-585-7878.

### THANK YOU..THANK YOU!!!!

#### 2015 ANNUAL APPEAL

I would like to thank the following parishioners who turned in a pledge card and/or gave a one time donation:

Mr. & Mrs. Ricardo Alvarez  
Mr. & Mrs. Romeo Baldeviso  
Mr. & Mrs. Mario Bartolome  
MR. & Mrs. Danilo Bernal  
Mr. & Mrs. Vincent Brogan  
Mr. Marivic Bustos  
Ms. Demetria Cabe  
Ms. Lillian Carter  
Mr. Stan Cordes  
Mr. & Mrs. Ernesto del Mundo  
Lilia & Sylvia Evangelista  
Mr. & Mrs Anastico Flores  
Mr. & Mrs. Feliciano Ibay  
Mr. & Mrs Ezio Gallarate  
Mr. & Mrs. Paul Gotico  
Mr. Clifford Griffith  
Ms. Carol Haunert  
Mr. & Mrs. Feliciano  
Mr. & Mrs. David Lee  
Mrs. Giovanna Masnada  
Mr. Carlos Millan  
Ms. Terry O'Neil  
Ms. Myrim Ordenana  
Mr. & Mrs. John Repetto  
Ms. Lutgarda Salaver  
Mr. David Santos  
Rev. Bill Thornton  
Rev. Eugene Tungol  
Mr. Harry Underhill  
Mr. Joe Valerga  
Mrs. Rosie Vedamoni  
Ms. Seny Villarina  
Mrs. Zenaida Viray

Thank you again.  
Rev. Eugene Tungol

### Second Collection:

Today's second collection is for Catholic Charities. This essential second collection allows us to continue to provide vital services to more than 32,000 of our most vulnerable neighbors: children, families in crisis, single parents, homeless people, elderly, those living with disabilities and HIV/AIDS, refugees and immigrants. Thank you in advance your generous donations.

## For your Information:

### Second Collections:

**TODAY:** Catholic Charities CYO

**NEXT WEEK:** Parish School

Collection envelopes can be found at the entrances of the church

### Last Weeks' Totals:

Date:	1st Collection:	2nd Collection:
02/15/2015	\$8,743.75	\$ 2,024.50
02/09/2015	\$7,531.44	\$4,929.77

### Adult Confirmation Classes:

Adult Catholics who have received the sacraments of Baptism and Eucharist, and regularly participate in the life and worship of the Catholic community, but have not received the sacrament of Confirmation are invited to participate in our Adult Preparation for Confirmation. Classes will be held on Thursday evenings and one Wednesday evening from 7:00-9:00pm, beginning February 19 & 26 and March 05, 11, 19 & 26. Those who are interested are encouraged to contact Loy Bañez at (415) 333-7630 x15.

### CLEAN SWEEP

Lent again! Sigh. What shall we give up this year? If we think only of depriving ourselves, we miss the point. Lent is a time not for depriving ourselves but for spiritual spring cleaning before Easter. The Church recommends fasting, prayer, and almsgiving to help convert our hearts to God and to grow as disciples of Jesus. For fasting, try eating less, or eating healthier foods. Fast from damaging behavior, such as gossip, anger, immorality, or misuse of alcohol. Add different kinds of prayer to your daily life and be more mindful as you pray at Mass. During Lent focus on more acts of charity and mercy. Give alms by helping friends and neighbors out of tight situations or being more generous to employees. Perhaps you can increase your giving to your parish and worthy charities such as the Saint Vincent de Paul Society, Catholic Relief Services, or Catholic Charities.

### Living Stewardship Now

"Here is the fast you must keep for God: do not commit any wicked deed in your life and serve the Lord with a pure heart; keep his commandments by walking according to his directions and do not let any evil desire enter your heart; have faith in God."

—The anonymous author of The Shepherd of Hermas, 2nd century A.D.

# Anuncios:

## Taza de Arroz:

Todos los años Catholic Relief Services patrocina la campaña de la Taza de Arroz. Por medio del dinero recaudado ayudan a los más necesitados alrededor del mundo. Nosotros como comunidad podemos unirnos a ellos en oración. Y en forma concreta, podemos depositar el dinero que nos ahorremos al abstenemos de algo durante la Cuaresma en los tazas de arroz y devolverlas a la Oficina Parroquial antes del Domingo de Ramos. Seamos generosos.

### MUCHAS GRACIAS!!

#### 2015 ANNUAL APPEAL

Gracias a los que ya entregaron sus promesas o hicieron sus donaciones.

- Mr. & Mrs. Ricardo Alvarez
- Mr. & Mrs. Romeo Baldeviso
- Mr. & Mrs. Mario Bartolome
- MR. & Mrs. Danilo Bernal
- Mr. & Mrs. Vincent Brogan
- Mr. Marivic Bustos
- Ms. Demetria
- Ms. Lillian Carter
- Rev. Rolando Carvete
- Mr. Stan Cordes
- Mr. & Mrs. Ernesto del Mundo
- Lilia & Sylvia Evangelista
- Mr. & Mrs. Anastico Flores
- Mr. & Mrs. Feliciano Ibay
- Mr. & Mrs. Ezio Gallarate
- Mr. & Mrs. Paul Gotico
- Mr. Clifford Griffith
- Ms. Carol Hurnet
- Mr. & Mrs. Feliciano
- Mr. & Mrs. David Lee
- Mrs. Giovanna Masnada
- Mr. Carlos Milian
- Ms. Terry O'Neil
- Ms. Myrim Ordenana
- Mr. & Mrs. John Repetto
- Ms. Lutgarda Salaver
- Mr. David Santos
- Rev. Bill Thornton
- Rev. Eugene Tungol
- Mr. Harry Underhill
- Mr. Joe Valerga
- Mrs. Rosie Vedamoni
- Ms. Seny Villarina
- Mrs. Zenaida Viray

Mucahs Gracias!!!  
Rev. Eugene Tungol

# Para su Información:

## LIMPIEZA GENERAL:

"La Cuaresma de nuevo" pudiéramos decir con un suspiro. ¿A qué pudiéramos renunciar este año? Pero si pensamos sólo en privarnos de algo nos equivocamos del todo. La Cuaresma es tiempo de una limpieza general espiritual en preparación para la Pascua. La Iglesia recomienda tres cosas para este tiempo: ayuno, oración y limosna. El propósito de estas prácticas es ayudarnos a simplificar nuestra vida, volver nuestro corazón más intimamente a Dios y desarrollarnos y crecer como discípulos de Jesús. Ayunar no solamente es comer menos, también pudiera significar comer alimentos más saludables. Asimismo podemos ayunar de comportamientos que dañen a los demás, tales como el chisme, el rencor, la inmoralidad sexual, el mal uso del alcohol, las drogas o fumar. Aumentar o profundizar la oración durante la Cuaresma no es sólo decir más oraciones. Si tienes el hábito de rezar trata un estilo diferente de oración: ora con un salmo, trata una devoción nueva o siéntate silenciosamente en la presencia de Dios. Añade a tu día la oración de la mañana y la tarde, reza con tu familia, presta más atención en la Misa. La Cuaresma ha sido tradicionalmente un tiempo de ayudar a los pobres y hacer actos de caridad u obras de misericordia. Aunque se supone que hagamos esto durante todo el año, la Cuaresma es un buen momento para empezar o poner más empeño en nuestras buenas acciones. La limosna se puede dar de más maneras que dándola a las personas en la calle. Puede hacerse ayudando a la familia, amistades, vecinos que andan en situaciones difíciles o siendo más generosos con nuestros empleados. Si estás en condiciones de poder dar dinero en estos momentos, aumenta lo que le das a tu parroquia y a otras organizaciones caritativas como la Sociedad de San Vicente de Paúl, *Catholic Relief Services* o Caridades Católicas. Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

### La corresponsabilidad vivida ahora

"Observa ante Dios un ayuno así: no hagas maldad en tu vida y sirve al Señor con un corazón puro; observa sus mandamientos y anda en sus ordenanzas; y que ningún mal deseo se levante en tu corazón, sino cree en Dios". —El autor anónimo de El Pastor de Hermas, siglo II, A.D.

### Segunda Colectas:

**Hoy Dia:** Catholic Charities CYO

**Proximia Semanas:** Escuela Parraoquial  
*Sobres para las colectas están en las entradas de la iglesia. Muchas gracias!!*

Total de la Semana Pasada:		
Fecha:	1ra Colecta:	2da Colecta:
02/15/2015	\$8,743.75	\$ 2,024.50
02/09/2015	\$7,531.44	\$4, 929.77

# Póximos Eventos:

## Feather Falls Casino:

El Grupo Hispano los invita al Casino Feather Falls el sábado 28 de Febrero. El bus sale a las 7:00am y pasaran 6 horas en el casino. El costo es de \$20 con \$12 cash-back y un cupón de \$3 para comida. Para información por favor llame a: María Elena Herrera (415) 585-7878.

## Viaje al Casino:

Los Caballeros de Colón, Concilio 110033 los invita a su viaje al Casino Thunder Valley el sábado 14 de marzo. El autobús saldrá del Salón O'Keefe a las 7:30AM. El costo es de \$30.00 por persona y se le devolverá \$15.00 y un cupón de comida. Para más información llame a Terry Adion al 415-584-5496 o Ed Yanson al 650-755-7749.

## Cena de San Patricio:

Todos estan invitados a acompañarnos en nuestra Cena de San Patricio el sábado 21 de marzo despues de la misa de las 5:30PM en la cafetería de la escuela. Tambien les invitamos a comprar los boletos para la rifa. El costo es de \$100 por cada boleto de rifa y \$25.00 por la cena. Puede comprar sus boletos en la Oficina Parroquial o en la puerta del templo, después de cada Misa. **Recibirá un boleto para la cena gratuitamente si compra un boleto para la rifa.**

## Misiones Parroquiales:

Misa a las 7:00pm  
el 30, 31 y 1 de marzo.  
Habrá confesión el martes 31 de marzo de 10:00am-11:00am y de 6:00pm a 7:00pm.

## Done Sangre:

La Iglesia de San Pablo estará recibiendo donaciones de sangre el domingo 8 de marzo de 8:00am a 12:00pm. Para donar sangre haga una cita llamando a Jill Alcantar, 415-586-8911 o visite [www.Bloodheroes.com](http://www.Bloodheroes.com), y seleccione 'Donate Blood' Sponsor Code: SaintPaulsf. Cada donante recibirá un sándwich y una bebida de ROXIE Foods de la Ave. San Jose.